

УТВЕРЖДАЮ  
директор бюджетного учреждения  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры  
«Государственная библиотека Югры»  
О.М. Павлова  
\_\_\_\_\_ 2020 г.



**Экспертное заключение по результатам проведения  
экспертизы книжного памятника.**

«26» 08 2020г.

№ 9.

1. Экспертный совет по книжным памятникам, созданный приказом БУ «Государственная библиотека Югры» от 29.06.2020 г. № 09/08-ОД-81, рассмотрел представленный на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 10.08.2020 г. № 9 документ:

Инвентарный номер / шифр документа	Описание документа, выходные данные
Б/н 850841	Пушкин, А. С. Станционный смотритель = Stancija vantti nә : [на хантыйском (остяцком) языке] / А. С. Пушкин ; на хантыйский (остяцкий) язык перевел Н. Терешкин ; под редакцией В. Штейница ; рисунки А. Якобсон. – Ленинград : Художественная литература, 1937. – 26, [2] с. : рис. ; 22 см. – 800 экз.

2. Место хранения документа: БУ «Государственная библиотека Югры», отдел хранения основного фонда.

3. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

Представленный на экспертизу документ является одним из последних изданий на латинской графике хантыйского языка. Издание на хантыйский язык перевел уроженец Ханты-Мансийского района Николай Иванович Терёшкин, один из основоположников отечественного хантыведения, автор первых букварей и методических пособий на хантыйском языке, кандидат филологических наук (Ученые и краеведы Югры : биобиблиогр. сл. Тюмень, 1997. С. 183–186).

На хантыйском и мансийском языках немногочисленные книги (учебники и религиозная литература) издавались еще в XIX веке, но распространения среди обских угров не получили. Создание письменности было начато вскоре после установления советской власти. В октябре 1929 г. Комиссия национальных языков и культур Северного факультета Ленинградского института живых восточных языков приняла Единый северный алфавит на латинской основе. В 1930 г. был издан первый хантыйский букварь «Ханты-книга», составленный учителем П. Е. Хатанзеевым. Но уже в 1935 г. на заседании президиума Остяко-Вогульского окружного исполнительного комитета было принято постановление «О переходе письменности хантыйского и мансийского алфавита на русскую основу» (Городенко Д. В. Просвещение народов Севера : на материале Ханты-Мансийского округа. Нижневартовск, 1997. С. 37). В феврале 1937 г. был совершен перевод письменности хантов, манси и ненцев на новый алфавит, основанный на русской (кириллической) графике (Из истории культурного строительства в Тюменской области:

сб. документов, 1918–1975 гг. 1980. С. 37). Алфавит был разработан Научно-исследовательской ассоциацией Института народов Севера. Изданиями, появившимися в 1930-е годы, было положено начало созданию учебной литературы и литературных языков. Начиная с первой половины 1930-х годов, ежегодно издавалось на языках ханты и манси в среднем 2-3 издания. Это были фольклорные произведения, переводы русской классики, современных советских писателей (Издания на языках народов ханты и манси (1879-2006 гг.): библиогр. указ. Ханты-Мансийск. 2007. С. 2 ).


Таким образом, представленный документ может быть отнесен к книжным памятникам по социально-ценностному критерию как экземпляр первых печатных изданий на языках народов Российской Федерации. Переизданий книги на хантыйском языке после 1937 года не было.

#### 4. Выводы:


4.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 Федерального закона №78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да.**

4.2. Рекомендован ли документ, отнесенный к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да.**


#### Председатель экспертного совета:

 /  
Павлова О. М.  
(подпись)

#### Заместитель председателя экспертного совета:

 /  
Фетисова Г. Я.  
(подпись)

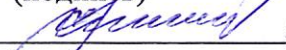
#### Секретарь экспертного совета:

 /  
Каракаева Ф. У.  
(подпись)

#### Члены экспертного совета:

 /  
Голицына Н. Л.  
(подпись)

 /  
Завьялова Л. М.  
(подпись)

 /  
Киселев А. Г.  
(подпись)

 /  
Ершов М. Ф.  
(подпись)

 /  
Просьяник Л. Я.  
(подпись)



## СОСТАВ ЭКСПЕРТНОГО СОВЕТА

при бюджетном учреждении Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Государственная библиотека Югры»

Председатель экспертного совета:

*Павлова Ольга Михайловна*, директор БУ «Государственная библиотека Югры»

Заместитель председателя экспертного совета:

*Фетисова Галина Яковлевна*, главный хранитель фондов БУ «Государственная библиотека Югры»

Секретарь экспертного совета:

*Каракаева Фатима Умаровна*, заведующая отделом хранения основного фонда БУ «Государственная библиотека Югры»

Члены экспертного совета:

*Голицына Наталья Леонидовна*, заместитель директора по научной работе БУ «Государственный художественный музей», искусствовед, член союза художников Российской Федерации

*Ершов Михаил Федорович*, ведущий научный сотрудник отдела истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», кандидат исторических наук, доцент

*Завьялова Лидия Михайловна*, главный методист отдела использования и публикации архивных документов КУ «Государственный архив Югры».

*Киселев Александр Георгиевич*, заведующий научно-исследовательским отделом истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор исторических наук, доцент

*Просьяник Лидия Яковлевна*, главный хранитель БУ «Музей Природы и Человека».

*Русанова Нэля Николаевна*, хранитель коллекций: редких книг, старопечатной и рукописной книги, печатных изданий, документов филателии БУ «Музей Природы и Человека»

*Семенов Александр Николаевич*, заведующий научно-исследовательским отделом обско-угорских литератур БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор педагогических наук, профессор

*Халтурина Лариса Адольфовна*, заведующая реставрационной мастерской БУ «Музей Природы и Человека»